

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β΄

Δικαίωμα συμμετοχής στα Προγράμματα εκμάθησης της Ελληνικής
ως δεύτερης Γλώσσας – Εγγραφές/Μετεγγραφές – Φοίτηση –
Αξιολόγηση των μαθητών/μαθητριών με ΜΒ

Α. Δικαίωμα συμμετοχής στα Προγράμματα

Στα Προγράμματα Εκμάθησης της Ελληνικής ως δεύτερης Γλώσσας της ΔΜΓΕ έχουν δικαίωμα συμμετοχής μαθητές/μαθήτριες με Μεταναστευτική Βιογραφία (ΜΒ)¹ ως εξής:

Γυμνάσιο

Πρόγραμμα Μεταβατικών Τάξεων και Πρόγραμμα Ολιγώρων Τμημάτων

1. Νεοαφιχθέντες μαθητές/νεοαφιχθείσες μαθήτριες, δηλαδή μαθητές/μαθήτριες που δεν κατέχουν Απολυτήριο από δημόσιο Δημοτικό σχολείο της Κύπρου (ή ιδίου τύπου σχολείο).

2. Μαθητές/Μαθήτριες με ΜΒ που συμμετείχαν στο Πρόγραμμα Ελληνομάθειας (ΠΕ) στο Δημοτικό και, σύμφωνα με την αξιολόγηση από το Κέντρο Εκπαιδευτικής Έρευνας και Αξιολόγησης (ΚΕΕΑ) του Παιδαγωγικού Ινστιτούτου (ΠΙ), δεν έχουν κατακτήσει το επίπεδο Β1 στην Ελληνομάθεια.

3. Μαθητές/Μαθήτριες με ΜΒ που συμμετείχαν στο ΠΕ στο Δημοτικό, αλλά δεν αξιολογήθηκαν από το ΚΕΕΑ, λόγω απουσίας τους κατά τη χορήγηση της αξιολόγησης.

Κατά την προσέλευσή τους στο Γυμνάσιο χορηγείται στα εν λόγω παιδιά το Δοκίμιο Αξιολόγησης επιπέδου Ελληνομάθειας Α2. Σε περίπτωση που διαπιστωθεί ότι δεν έχουν κατακτήσει το επίπεδο Β1, τότε εντάσσονται σε Πρόγραμμα.

4. Μαθητές/Μαθήτριες που ανήκουν στην Ειδική Αγωγή και σύμφωνα με τα αποτελέσματα του ΚΕΕΑ δεν έχουν κατακτήσει το επίπεδο Β1. Την απόφαση για την ένταξη/μη ένταξη των παιδιών αυτών στα Προγράμματα ΜΒ λαμβάνει η Επαρχιακή Επιτροπή Ειδικής Αγωγής και Εκπαίδευσης (ΕΕΕΑΕ) σε συνεργασία με το Γραφείο Μεταναστευτικής Βιογραφίας.

Λύκειο

1. Πρόγραμμα Μεταβατικών Τάξεων

Νεοαφιχθέντες μαθητές/νεοαφιχθείσες μαθήτριες, δηλαδή μαθητές/μαθήτριες που δεν κατέχουν Απολυτήριο από δημόσιο Γυμνάσιο της Κύπρου (ή ιδίου τύπου σχολείο).

2. Πρόγραμμα για Ασυνόδευτους Ανήλικους/Αιτητές Διεθνούς Προστασίας

Ασυνόδευτοι Ανήλικοι/Αιτητές Διεθνούς Προστασίας που δεν κατέχουν Απολυτήριο από δημόσιο Γυμνάσιο της Κύπρου (ή ιδίου τύπου σχολείο).

¹ Ο ορισμός ακολουθεί το «Κείμενο Πολιτικής για την Ένταξη των Μαθητών/τριών με Μεταναστευτική Βιογραφία στο Κυπριακό Εκπαιδευτικό Σύστημα» (σελ. 1, υποσημείωση 1), το οποίο βρίσκεται αναρτημένο στον ιστότοπο του Παιδαγωγικού Ινστιτούτου Κύπρου (www.pi.ac.cy/pi/files/epimorfosi/entaxi/metanasteftiki_viografia.pdf).

Β. Εγγραφές – Μετεγγραφές

Η εγγραφή μαθητή/μαθήτριας σε κάθε Πρόγραμμα MB γίνεται με βάση την ηλικία του/της, **όπως ορίζεται στους περί Λειτουργίας των Δημόσιων Σχολείων Μέσης Εκπαίδευσης Κανονισμούς του 2017 μέχρι 2023**. Στο πλαίσιο αυτό, νοείται ότι Ασυνόδευτοι Ανήλικοι/Αιτητές Διεθνούς Προστασίας κάτω των 15 ετών εγγράφονται στα Προγράμματα (Μεταβατικών Τάξεων ή Ολιγόωρων Τμημάτων) που προσφέρονται στο Γυμνάσιο.

Κάθε μαθητής/μαθήτρια εγγράφεται από τους γονείς ή τον κηδεμόνα του/της ή οποιονδήποτε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του/της στο σχολείο της εκπαιδευτικής περιφέρειας, στην οποία υπάγεται η μόνιμη κατοικία του/της. Σε περίπτωση που στο σχολείο της εκπαιδευτικής περιφέρειας του/της μαθητή/μαθήτριας δεν λειτουργούν Προγράμματα MB, τότε ο/η μαθητής/μαθήτρια έχει δικαίωμα να αιτηθεί μετεγγραφής στο πλησιέστερο σχολείο, στο οποίο προσφέρονται Προγράμματα, μέσω του οικείου Επαρχιακού Γραφείου Παιδείας. Νοείται ότι η τοποθέτηση του/της μαθητή/μαθήτριας σε Πρόγραμμα MB γίνεται με βάση τη διαθεσιμότητα κάθε σχολικής μονάδας.

Όσον αφορά στους Ασυνόδευτους Ανήλικους/Αιτητές Διεθνούς Προστασίας (άνω των 15 ετών), σε περίπτωση που δεν υπάρχουν διαθέσιμες θέσεις σε Πρόγραμμα για Ασυνόδευτους Ανήλικους/Αιτητές Διεθνούς Προστασίας σε Λύκεια, τότε δύνανται να αιτηθούν να φοιτήσουν σε απογευματινά προγράμματα των Κρατικών Ινστιτούτων Επιμόρφωσης (ΚΙΕ), κατόπιν υποβολής σχετικού αιτήματος από τον/την κηδεμόνα του/της μέσω του Προγράμματος MB προς την Υπηρεσία ΚΙΕ.

Γ. Φοίτηση μαθητών/μαθητριών με Μεταναστευτική Βιογραφία

Η φοίτηση των μαθητών/μαθητριών στα Προγράμματα Εκμάθησης της Ελληνικής ως δεύτερης Γλώσσας, που προσφέρονται από τα Προγράμματα Μεταναστευτικής Βιογραφίας (MB) της ΔΜΓΕ, είναι **πλήρως συνυφασμένη με τους Κανονισμούς Λειτουργίας των Δημόσιων Σχολείων Μέσης Εκπαίδευσης, καθώς και τους Εσωτερικούς Κανονισμούς εκάστης σχολικής μονάδας, οι οποίοι ακολουθούνται πιστά.**

Δ. Αξιολόγηση των μαθητών/μαθητριών με Μεταναστευτική Βιογραφία (MB)

Δ.1. Γενικές Οδηγίες

Σε όλα τα Προγράμματα εκμάθησης της Ελληνικής ως δεύτερης Γλώσσας, ο βαθμός τετραμήνου για κάθε μάθημα διαμορφώνεται στη βάση των γενικών οδηγιών της Αρμόδιας Αρχής.

Υπενθυμίζεται ότι οι μαθητές/μαθήτριες των Προγραμμάτων MB εξετάζονται μόνο στο μάθημα της Ελληνικής γλώσσας στις Τελικές Εξετάσεις Μαΐου/Ιουνίου.

Αναφορικά με την αξιολόγηση του μαθήματος της Ελληνικής ως δεύτερης Γλώσσας ειδικότερα, επισημαίνονται τα ακόλουθα:

Δ.1. α) Οδηγίες Δομής Γραπτής Αξιολόγησης

Το Δοκίμιο Γραπτής Αξιολόγησης Τετραμήνου αξιολογεί/εξετάζει και τις τέσσερις (4) βασικές γλωσσικές δεξιότητες. Ως εκ τούτου, τα δοκίμια έχουν την ακόλουθη δομή, σύμφωνα με το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς (ΚΕΠΑ):

Μέρος Α': Κατανόηση Γραπτού Λόγου (25/100 Μονάδες)

Μέρος Β': Κατανόηση Προφορικού Λόγου (25/100 Μονάδες)

Μέρος Γ': Παραγωγή Γραπτού Λόγου (25/100 Μονάδες)

Μέρος Δ': Παραγωγή Προφορικού Λόγου (25/100 Μονάδες)

Οδηγίες για τη δομή της Γραπτής Αξιολόγησης Τετραμήνου, καθώς και Δειγματικά Δοκίμια Γραπτής Αξιολόγησης Τετραμήνου για κάθε επίπεδο Ελληνομάθειας (Α1, Α2 και Β1) είναι αναρτημένα στην ιστοσελίδα των Νέων Ελληνικών του ΥΠΑΝ.

Δ. 1. β) Οδηγίες διεξαγωγής γραπτής αξιολόγησης

Η αξιολόγηση των τριών πρώτων μερών (Μέρος Α' - Γ') πραγματοποιείται σε δύο (2) συνεχόμενες περιόδους για το επίπεδο Α1 και σε τρεις (3) συνεχόμενες περιόδους για τα επίπεδα Α2 και Β1. Εάν η αξιολόγηση Παραγωγής Προφορικού Λόγου (Μέρος Δ') δεν είναι δυνατόν να διεξαχθεί κατά την ημέρα χορήγησης του γραπτού δοκιμίου (Μέρη Α' - Γ'), κυρίως σε σχολεία με μεγάλο αριθμό μαθητών/μαθητριών, αυτή είναι δυνατό να διεξαχθεί τις επόμενες ημέρες και όποτε ο/η φιλόλογος κρίνει ότι μπορεί να εξασφαλίσει αυτόν τον χρόνο, χωρίς να διαταράσσεται η εύρυθμη λειτουργία του σχολείου.

Η διαμορφωτική αξιολόγηση/ανατροφοδότηση θα αποστέλλεται κεντρικά και σε τακτά διαστήματα στις εμπλεκόμενες σχολικές μονάδες. Επιπλέον, μετά την ολοκλήρωση του Α' τετραμήνου, χορηγείται στους/στις μαθητές/μαθήτριες Διαγνωστικό Δοκίμιο Ενδιάμεσης Αξιολόγησης, το οποίο έχει διαμορφωτικό χαρακτήρα. Ως εκ τούτου, ο βαθμός των συγκεκριμένων αξιολογήσεων δεν λαμβάνεται υπόψη στη βαθμολογία του μαθήματος για το τετράμηνο.

Νοείται ότι στα προαναφερθέντα δοκίμια ακολουθείται η προαναφερθείσα δομή (Δ.1.β). Σχετικές οδηγίες για τη χορήγηση των εν λόγω αξιολογήσεων αποστέλλονται στις εμπλεκόμενες σχολικές μονάδες εν ευθέτω χρόνω. Για σκοπούς ανατροφοδότησης, τα αποτελέσματα των Διαμορφωτικών Αξιολογήσεων και της Ενδιάμεσης Διαμορφωτικής Αξιολόγησης θα αποστέλλονται από κάθε σχολική μονάδα στο Πρόγραμμα ΜΒ.

Δ. 2. Τελικές Εξετάσεις

Υπενθυμίζεται ότι οι μαθητές/μαθήτριες που φοιτούν στα Προγράμματα ΜΒ στην Α' και Β' Γυμνασίου και στην Α' Λυκείου, παρακάθονται σε Τελική Κεντρική Εξέταση μόνο στο μάθημα της Ελληνικής ως δεύτερης Γλώσσας.

Δ.3. Παροχή Διευκολύνσεων

Για μαθητές/μαθήτριες που έχουν ολοκληρώσει επιτυχώς την παρακολούθηση Προγράμματος Εκμάθησης της Ελληνικής ως δεύτερης Γλώσσας, ενεργοποιείται αυτόματα στη Γ' Γενική τάξη Γυμνασίου, στην Α' ή Β' τάξη Λυκείου και **μόνο για την τρέχουσα σχολική χρονιά**, η απαλλαγή από τα ορθογραφικά λάθη και τη στίξη, καθώς και η παροχή επιπρόσθετου χρόνου εξέτασης.

Δ.4. Προαγωγή

Τονίζεται ότι οι μαθητές/μαθήτριες που φοιτούν σε Προγράμματα Εκμάθησης της Ελληνικής ως δεύτερης Γλώσσας του Προγράμματος MB της ΔΜΓΕ προάγονται στην επόμενη τάξη **νοουμένου ότι έχουν εξασφαλίσει τουλάχιστον του 50% της συνολικής βαθμολογίας της Τελικής Εξέτασης στο μάθημα της Ελληνικής ως δεύτερης Γλώσσας**. Σε περίπτωση που δεν έχουν εξασφαλίσει το 50% της βαθμολογίας στο συγκεκριμένο μάθημα, τότε παραμένουν στάσιμοι/στάσιμες, καθώς το μάθημα της Ελληνικής ως δεύτερης Γλώσσας δεν μεταφέρεται.

Σύμφωνα και με τους περί Λειτουργίας των Δημόσιων Σχολείων Μέσης Εκπαίδευσης Κανονισμούς, μαθητές/μαθήτριες παραπέμπονται σε Εξετάσεις την εξεταστική περίοδο Ιουνίου, εάν η ετήσια επίδοσή τους σε μη εξεταζόμενα μαθήματα είναι κάτω του δέκα (10) ή παραμένουν στην ίδια τάξη.

Για θέματα στασιμότητας, ισχύουν οι περί Λειτουργίας των Δημόσιων Σχολείων Μέσης Εκπαίδευσης Κανονισμοί.

Δ.5. Τελικός Βαθμός Έτους

Ο τελικός βαθμός έτους για τα μαθήματα όλων των Προγραμμάτων MB διαμορφώνεται ως ακολούθως:

(α) Ο τελικός βαθμός έτους στο μάθημα της Ελληνικής ως δεύτερης Γλώσσας (σε ακέραια μονάδα στην κλίμακα 1-20) είναι το άθροισμα των βαθμών των δύο (2) τετραμήνων, σε ποσοστό 35% για κάθε τετράμηνο, και του βαθμού της Τελικής Κεντρικής Εξέτασης, σε ποσοστό 30%.

(β) Ο τελικός βαθμός έτους στα μη εξεταζόμενα μαθήματα (σε ακέραια μονάδα στην κλίμακα 1-20) είναι ο μέσος όρος των βαθμών των δύο (2) τετραμήνων.

Επισημαίνονται τα ακόλουθα:

Μαθητής/Μαθήτρια, που παραμένει στάσιμος/στάσιμη, έχει τη δυνατότητα να επαναλάβει το Πρόγραμμα MB, με την προϋπόθεση ότι πληροί το ηλικιακό κριτήριο. Διευκρινίζεται ότι ένας/μία μαθητής/μαθήτρια δύναται να παρακολουθήσει το Πρόγραμμα MB μόνο για δύο (2) σχολικά έτη. Ως εκ τούτου, στην περίπτωση που παραμένει στάσιμος/στάσιμη μετά από δύο (2) χρόνια φοίτησης, δύναται είτε να αλλάξει σχολικό περιβάλλον, αν το επιτρέπουν οι συνθήκες, είτε να συνεχίσει τη φοίτησή του/της στην αντίστοιχη γενική τάξη της ίδιας σχολικής μονάδας.

Μαθητές/Μαθήτριες που παραμένουν στάσιμοι/στάσιμες στην Α΄ Γυμνασίου και έχουν συμπληρώσει το 15ο έτος της ηλικίας τους κατά την ημέρα εγγραφής τους και ως εκ τούτου -βάσει του Κανονισμού 12(9)(α)-δεν μπορούν να εγγραφούν ξανά στην Α΄ Γυμνασίου, εγγράφονται στη γενική τάξη της Β΄ Γυμνασίου.